



NL Installatie Handleiding



Ref. 5115958A



Somfy worldwide

Argentina : Somfy Argentina
Tel : +55 11 (0) 4737-3700
Australia : Somfy PTY LTD
Tel : +61 (2) 8845 7200
Austria : Somfy GesmbH
Tel : +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0
Belgium : Somfy Belux
Tel : +32 (0) 2 712 07 70
Brasil : Somfy Brasil Ltda
Tel/fax : +55 11 3695 3585
Canada : Somfy ULC
Tel : +1 (0) 905 564 6446
China : Somfy China Co. Ltd
Tel : +8621 (0) 6280 9660
Croatia : Somfy Predstavništvo
Tel : +385 (0) 51 502 640
Cyprus : Somfy Middle East
Tel : +357(0) 25 34 55 40
Czech Republic : Somfy spol. s r.o.
Tel : (+420) 296 372 486-7
Denmark : Somfy Nordic Danmark
Tel : +45 65 32 57 93
Export : Somfy Export
Tel : +33 (0)4 50 96 70 76
Finland : Somfy Nordic AB Finland
Tel : +358 (0)9 57 130 230
France : Somfy France
Tel : +33 (0) 820 374 374
Germany : Somfy GmbH
Tel : +49 (0) 7472 930 0
Greece : Somfy Hellas S.A.
Tel : +30 210 6146768
Hong Kong : Somfy Co. Ltd
Tel : +852 (0) 2523 6339
Hungary : Somfy Kft
Tel : +36 1814 5120
India : Somfy India PVT Ltd
Tel : +(91) 11 4165 9176
Indonesia : Somfy Jakarta
Representative Office
Tel : +(62) 21 719 3620
Iran : Somfy Iran
Tel : +98-217-7951036
Israel : Sisa Home
Automation Ltd
Tel : +(972) (0) 3 952 55 54
Italy : Somfy Italia s.r.l
Tel : +39-024847181
Japan : Somfy KK
Tel : +81 (0)45 481 6800
Jordan : Somfy
Tel : +962-6-5821615
Kingdom of Saudi Arabia :
Somfy Saudi
Riyadh :
Tel : +966 1 47 23 020
Tel : +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel : +966 2 69 83 353

Somfy Kuwait
Tel/fax : +965 4348906
Lebanon :
Tel : +961 (0) 1 391 224
Malaysia : Somfy Malaysia
Tel : +60 (0) 3 228 74743
Mexico : Somfy Mexico
SA de CV
Tel : 52 (55) 4777 7770
Morocco : Somfy Maroc
+212-22443500
Netherlands : Somfy BV
Tel : +31 (0) 23 55 44 900
Norway : Somfy Nordic Norge
Tel : +47 41 57 66 39
Poland : Somfy Sp z o.o.
Tel : +48 (22) 50 95 300
Portugal : Somfy Portugal
Tel : +351 229 396 840
Romania : Somfy SRL
Tel : +40 - (0)368 - 444 081
Russia : Somfy LLC.
Tel : +7 495 781 47 72
Serbia : Somfy Predstavništvo
Tel : 00381 (0)25 841 510
Singapore : Somfy PTE Ltd
Tel : +65 (0) 6383 3855
Slovak republic : Somfy, spol. s r.o.
Tel : +421 337 718 638
Tel : +421 905 455 259
South Korea : Somfy JOO
Tel : +82 (0) 2594 4331
Spain : Somfy Espana SA
Tel : +34 (0) 934 800 900
Sweden : Somfy Nordic AB
Tel : +46 (0) 40 16 59 00
Switzerland : Somfy A.G.
Tel : +41 (0) 44 838 40 30
Syria : Somfy Syria
+963-9-55580700
Taiwan : Somfy Development
and Taiwan Branch
+886 (0) 2 8509 8934
Thailand : Bangkok
Regional Office
+66 (0) 2714 3170
Tunisia : Somfy Tunisia
+216-98303603
Turkey : Somfy TurkeyMah
+90 (0) 216 651 30 15
United Arab Emirates :
Somfy Gulf
+971 (0) 4 88 32 808
United Kingdom : Somfy Limited
+44 (0) 113 391 3030
United States : Somfy Systems
+1 (0) 609 395 1300

NL 1. Introductie

Met de afstandsbediening Telis 1 Chronis RTS kan u een toepassing of een groep van toepassingen bedienen welke zich in eenzelfde ruimte bevinden welke voorzien zijn van de Radio Technology Somfy (RTS).

De Telis 1 Chronis RTS kan op 2 manieren gebruikt worden: in handmatige of in automatische modus.

Met de manuele modus kunt u toepassingen bedienen die zijn toegewezen aan de afstandsbediening. De geprogrammeerde functies van in de automatische modus worden in deze modus uitgeschakeld. In manuele modus verschijnt «OFF» op het scherm.

Met de automatische modus kunt u de toepassingen automatisch bedienen die zijn toegewezen aan de afstandsbediening via geprogrammeerde op en neer bevelen per dag. In de fabrieksinstelling zijn er reeds tijden voorgeprogrammeerd. Deze bevelen kunnen aangepast worden. Een tweede programma, genaamd **«WORK»** kan geprogrammeerd worden en toegewezen worden aan één of meerdere dagen (ook één op en één neer bevel).

Veiligheid

1.1. Veiligheid en aansprakelijkheid

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens dit product te installeren en in gebruik te nemen. Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van motorisatie en automateringsystemen in woningen. Deze handleiding is voor hem bestemd. De installateur moet er bovendien voor zorgen dat de installatie voldoet aan de in het betreffende land geldende regelgeving, en de klant informeren over het gebruik en het onderhoud van het product. Elk gebruik dat buiten het door Somfy omschreven toepassingsgebied valt is verboden. Dit, alsook het niet naleven van de hierna gegeven instructies, doet de garantie vervallen en ontheft Somfy van elke aansprakelijkheid. Controleer of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires alvorens met de installatie te beginnen.

1.2. Bijzondere veiligheidsrichtlijnen

Om schade aan het product te voorkomen:

- 1) Vermijd schokken!
- 2) Laat het niet vallen!
- 3) Ne pas faire de projection de liquides ni l'immerger.
- 4) Gebruik geen schurende producten of oplosmiddelen om het product schoon te maken. Veeg het oppervlak schoon met een zachte vochtige doek.

Houd het buiten bereik van kinderen.

2. Inhoud

– Afbeelding A

	Beschrijving	Q.
a	Telis 1 Chronis RTS	1
b	Wandhouder met afdekkap	1
c	Set met schroeven	1
d	Batterijen type AAA (LR3)	2

3. De Telis 1 Chronis RTS in detail

– Afbeelding B

- e) Rood controlelampje (controle draadloze transmissie),
- f) Selectietoets (),
- g) Navigatietoetsen (of),
- h) -toets (omhoog, inschakelen, openen, lichtsterkte of verwarming verhogen),
- i) -toets (stoppen, naar voorkeurspositie [**my**] gaan),
- j) -toets (neer, uitschakelen, sluiten, lichtsterkte of verwarming lager zetten),
- k) Programmeertoets (PROG),
- l) Deksel van het batterijvak
 - **Scherm :**
- m) Aanwezigheidssimulatie, actief in automatische modus: ,
- n) Huidige tijd,
- o) Instelmodus actief: **SET**,
- p) Symbool lage batterijspanning: ,
- q) Weekdagen (werk of rust programma wordt standaard niet weergegeven) Mo = maandag, Tu = dinsdag, We = woensdag, Th = donderdag, Fr = vrijdag, Sa = zaterdag, Su = zondag,
- r) Geprogrammeerde automatische commando's (1 en 2),
- s) Gekozen tijdstip om een bevel te activeren in automatische modus. In manuele modus wordt «OFF» weergegeven.
- t) Commando's ,

4. Inbedrijfstelling

Wij raden aan, alvorens de Telis 1 Chronis RTS te gebruiken, elke motor vooraf te programmeren met een individuele RTS zender van het type Telis 1 RTS en de eindpunten van elke motor in te stellen. De Telis 1 Chronis RTS kan echter net als elke ander RTS zender worden gebruikt voor de inbedrijfstelling van motoren (instelling van de eindpunten enz.).

In deze handleiding wordt alleen de inbedrijfstelling beschreven met een individuele RTS zender type Telis 1 RTS. Zie de betreffende handleiding voor inbedrijfstelling met een andere RTS zender.

- Na 2 minuten inactiviteit gaat het scherm van de Telis 1 Chronis RTS automatisch in de slaapmodus. Wanneer het scherm is uitgeschakeld, drukt u eerst op een willekeurige toets om het in te schakelen. Tijdens het bewerken van de instellingen kan u op elk moment terugkeren naar de manuele of automatische modus door de selectietoets () ingedrukt te houden. Alleen bevestigde parameters worden opgeslagen.

4.1. Batterijen plaatsen

- Open het batterijdeksel aan de achterkant Telis 1 Chronis RTS.
- Plaats de 2 batterijen type AAA (LR3) met de aangegeven richting.
- Sluit het batterijdeksel van de Telis 1 Chronis RTS.
- Activeer de Telis 1 Chronis RTS door op een willekeurige toets te drukken.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen. Vervang de batterijen wanneer het symbool () op het scherm verschijnt.
- Na een langdurige stroomonderbreking (batterijen leeg of verwijderd) moeten de algemene parameters van de



afstandsbediening opnieuw worden ingesteld. Automatische commando's blijven echter in het geheugen bewaard.

4.2. De algemene parameters van de afstandsbediening instellen

Na het plaatsen van de batterijen wordt de modus «Instellingen afstandsbediening» meteen geactiveerd: «SET» (instellingen) en «YEAR» (jaar) verschijnen op het scherm en het jaartal knippert.

Ook wanneer na een langdurige stroomonderbreking de automatische modus wordt gekozen, wordt de modus «Instellingen afstandsbediening» meteen geactiveerd.

In elke stap knippert de in te stellen parameter.

- Druk op de navigatietoetsen (of) om de parameter te wijzigen. (de tekens veranderen snel wanneer u de toets ingedrukt houdt).
- Druk kort op de selectietoets () om de parameter op te slaan en naar de volgende parameter te gaan.
- De modus «Instellingen afstandsbediening» kan op elk moment worden gedeactiveerd door de selectietoets () **ingedrukt te houden**. Alleen bevestigde parameters worden opgeslagen.
- **De parameters verschijnen in onderstaande volgorde:**

– Afbeelding C

- 1) YEAR (huidig jaar)
- 2) MONTH (nummer van de huidige maand)
- 3) DAY (nummer van de huidige dag)
- 4) TIME (huidige tijd: de uren)
- 5) TIME (huidige tijd: de minuten)
- 6) AREA (woonplaats)*.
- 7) WORK (de werk/rust dagen) **
- 8) Druk kort op de selectietoets () om de laatste parameter te bevestigen: de modus «Instellingen afstandsbediening» wordt gedeactiveerd en de Telis 1 Chronis is keert terug naar de automatische modus.

* «AREA» Woonplaats

De Telis 1 Chronis RTS is in de fabriek zo geconfigureerd dat hij automatisch omschakelt tussen de zomer- en de wintertijd op basis van de woonplaats. Selecteer Europa (EU) of de Verenigde Staten (US) als woonplaats of kies OFF om de automatische omschakeling uit te schakelen en de tijd handmatig te wijzigen.

** «WORK» Werk/rust dagen

- 1) Kies de te programmeren werk dagen via de navigatietoetsen (of).
 - 2) Druk kort op de selectietoets () om je keuze te bevestigen. De niet omcirkelde dagen zijn de «rust» dagen.
- Op elk ogenblik kan de modus «Instellingen afstandsbediening» gedeactiveerd worden door lang op de selectietoets () te drukken. Alleen bevestigde parameters worden opgeslagen.

4.3. Een toepassing toevoegen of wissen

– Afbeelding D

- De te volgen procedure om de Telis 1 Chronis RTS aan een toepassing toe te wijzen of te wissen is identiek. Deze procedure kan alleen in manuele modus uitgevoerd worden.

- 1) Indien de Telis 1 Chronis RTS in automatische modus staat, druk kort op de selectietoets () om naar manuele modus te gaan.
- 2) Druk op de PROG toets van de reeds geprogrammeerde RTS bediening tot de toepassing kort heen en weer en wordt toegewezen aan of gewist uit de Telis 1 Chronis RTS.
- 3) Druk kort op de programmeertoets PROG van de Telis 1 Chronis RTS: de toepassing beweegt heen en weer en wordt toegewezen aan of gewist uit de Telis 1 Chronis RTS.

- Herhaal stappen 1 t/m 3 om de toepassing of andere toepassingen toe te voegen of te wissen.

4.4. De dagen van de week programmeren

In automatische modus laat de Telis 1 Chronis RTS toe om een bevel en een bevel per dag te sturen aan een of meerdere toepassingen.

Deze automatische bevelen kunnen zijn:

- elke dag van de week zichtje (standaard instelling), er verschijnt geen dag op het scherm,
- de weekdag worden gesplitst in 2 groepen, bvb 5 werkdagen (omcirkeld) met dezelfde op en neer tijden, en 2 rustdagen (niet omcirkeld) met dezelfde op en neer tijden maar verschillend van deze van de werkdagen.

- Op elk moment kan de modus «automatische bevelen programmeren» gedeactiveerd worden door lang op de selectietoets () te drukken. Alleen de bevestigde parameters worden opgeslagen.

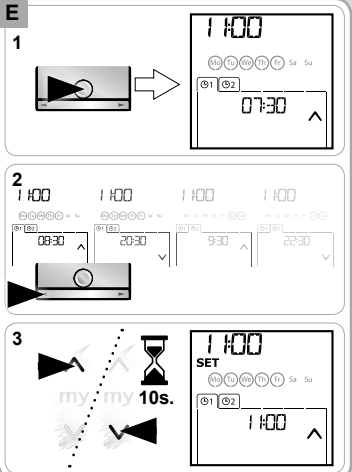
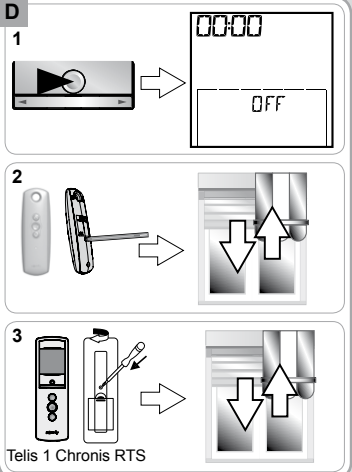
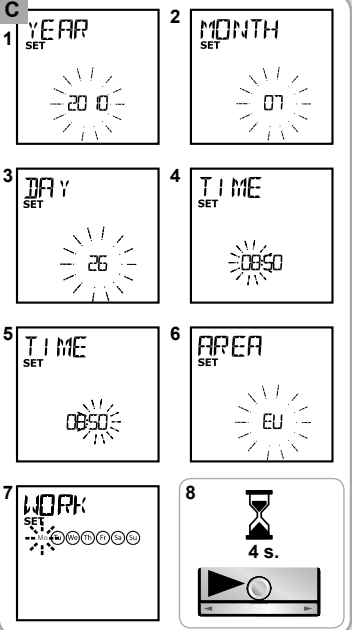
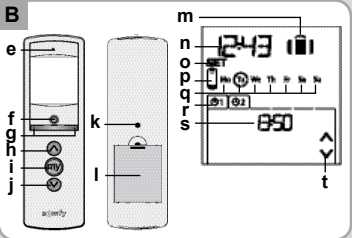
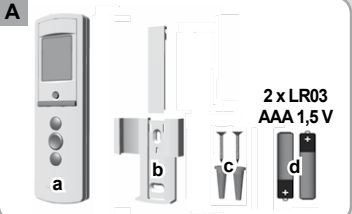
Een automatisch commando bewerken kan op 2 manieren:

- Om het huidig tijdstip aan een geprogrammeerd bevel te koppelen, ga naar het hoofdstuk **«Snelprogrammatie van een automatisch bevel»**.
- Om een willekeurig tijdstip aan een geprogrammeerd bevel te koppelen, ga naar het hoofdstuk **«een automatisch bevel instellen»**

4.4.1. Snelprogrammatie van een automatisch bevel

– Afbeelding E

- 1) Indien de Telis 1 Chronis RTS in manuele modus staat, druk kort op de selectietoets () om naar automatische modus om te schakelen.
 - 2) Druk op de navigatietoetsen (of) om het te wijzigen bevel of te kiezen (voor alle dagen of voor de groep van dagen indien werkdagen en rustdagen ingesteld werden).
 - 3) Druk langer dan 10 s op de om een bevel te wijzigen of op de toets om een bevel te wijzigen, «SET» verschijnt op het scherm en knippert 3 maal. De toets loslaten wanneer «SET» van het scherm verdwijnt: het tijdstip waarop dit bevel of wordt uitgevoerd, wordt als automatisch bevel opgeslagen.
- Om een **ander automatisch bevel snel op te slaan**, herhaal de procedure vanaf stap 1.



4.4.2. Een automatisch bevel instellen

– Afbeelding F

- 1) Indien de Telis 1 Chronis RTS in manuele modus is, druk kort op de selectietoets (●) om naar automatische modus om te schakelen.
 - 2) Druk op de navigatietoetsen (◀ of ▶) om het te wijzigen bevel ▲ of ▼ te kiezen (voor alle dagen of voor de groep van dagen indien werkdagen en rustdagen ingesteld werden).
 - 3) Houd de selectietoets (●) **ingedrukt tot «SET»** (instellingen) op het scherm verschijnt: de modus «Automatische commando's programmeren» is geactiveerd en «EDIT» knippert.
 - 4) Druk kort op de selectietoets (●) het tijdstip van het gekozen bevel ▲ of ▼ knippert.
 - 5) Om het tijdstip te wijzigen, druk op de navigatietoetsen (◀ of ▶).
 - 6) Druk kort op de selectietoets (●) om het uur te bevestigen: de minuten van het gekozen ▲ of ▼ bevel knipperen.
 - 7) Om de minuten aan te passen, druk om de navigatietoetsen (◀ of ▶).
 - 8) Druk kort op de selectietoets (●) om het tijdstip te bevestigen, uit de «EDIT» (instellingen) modus te gaan en om terug te keren naar de automatische modus.
- Om een **ander automatisch bevel aan te passen**, herhaal de procedure vanaf stap 1.

4.4.3. Een automatisch bevel wissen

– Afbeelding G

- 1) Indien de Telis 1 Chronis RTS in manuele modus is, druk kort op de selectietoets (●) om naar automatische modus om te schakelen.
 - 2) Druk op de navigatietoetsen (◀ of ▶) om het te wijzigen bevel ▲ of ▼ te kiezen (voor alle dagen of voor de groep van dagen indien werkdagen en rustdagen ingesteld werden).
 - 3) Houd de selectietoets (●) **ingedrukt tot «SET»** (instellingen) op het scherm verschijnt: de modus «Automatische commando's programmeren» is geactiveerd en «EDIT» knippert.
 - 4) Druk op een van de navigatietoetsen (◀ of ▶) om van menu te wijzigen: «DELET» (wissen) knippert.
 - 5) Druk kort op de selectietoets (●) om het wissen te bevestigen, om de «EDIT» (instellingen) modus te verlaten en om terug te keren naar de automatische modus.
- Om een **ander automatisch bevel te wissen**, herhaal de procedure vanaf stap 1.

5. Installatie

– Afbeelding H

Controleer het draadloze bereik alvorens de wandhouder van de Telis 1 Chronis RTS te installeren. Het draadloze bereik bedraagt 20 m door 2 betonnen muren.

- Kies de montageplaats voor de wandhouder.
- Markeer de plaatsen van de schroeven (verticale tussenafstand: 40 mm).
- Boor gaten en bevestig de houder met de schroeven (gebruik indien nodig pluggen).
- ⚠ Het gebruik van radioapparatuur (bvb. een draadloze hifi-hoofdtelefoon) die op dezelfde frequentie werkt, kan storingen veroorzaken en de prestaties van het product negatief beïnvloeden.
- ⚠ Installeer de Telis 1 Chronis RTS nooit op of in de buurt van metalen oppervlakken, want hierdoor kan het draadloze bereik afnemen.

6. Gebruik

- 1) Druk kort op de selectietoets (●) om over te gaan van de handmatige naar de automatische modus of omgekeerd..

6.1. Manuele modus

De manuele modus van de Telis 1 Chronis RTS wordt gebruikt om:

- Commando's te verzenden naar de toepassingen
- De programmering van automatische commando's te deactiveren

6.1.1. Manuele bediening

- Druk kort op de toets ☺, ☹, of ☹ die overeenkomt met het gewenste bevel.
- Wanneer de tussenpositie is geprogrammeerd en de toepassing stil staat, drukt u kort op ☹ de toepassing of groep van toepassingen wordt geactiveerd en gaat naar de voorkeurspositie (**my**).

6.1.2. Een toepassing wijzigen of wissen

Zie hoofdstuk «Een toepassing toevoegen of wissen»

6.2. Automatische modus

De automatische modus op de Telis 1 Chronis RTS wordt gebruikt om:

- de toepassingen automatisch te bedienen met de automatische commando's die voor de verschillende dagen zijn geprogrammeerd.
- Voorbeel van een dagprogrammatie: om 06u45, een ☺ bevel om de rolluiken te openen om van het daglicht te genieten; om 20u00, een ☹ bevel van alle rolluiken om de woning tegen de koude te beschermen.
- Automatische bevelen programmeren voor elke dag van de week (zie hoofdstuk «De dagen van de week programmeren»).
 - In automatische modus worden het huidig uur en het volgend au.
 - U kunt alle geprogrammeerde automatische bevelen bekijken door met de navigatietoetsen (◀ of ▶) van het ene naar het andere commando te gaan.
 - Als u een automatisch commando wilt stopzetten terwijl het wordt uitgevoerd, druk op de toets stop/**my**.

- 1) De toetsen ☺, ☹, en ☹ zijn ook in automatische modus actief.

6.2.1. De programmering van de dagen van de week wijzigen

Zie hoofdstuk «De dagen van de week programmeren».

6.2.2. Functie «Aanwezigheidssimulatie»

In automatische modus verandert de functie «aanwezigheidssimulatie» willekeurig de tijdstippen waarop de geprogrammeerde automatische bevelen worden geactiveerd binnen een tijdspanne van 0 tot 30 minuten. Deze functie is handig om uw aanwezigheid te simuleren als u voor langere tijd afwezig bent.

De functie activeren of deactiveren: :

– Afbeelding I

- 1) Indien de Telis 1 Chronis RTS in manuele modus staat, druk kort op de selectietoets (●) om om te schakelen naar de automatische modus.
 - 2) **Druk beide navigatietoetsen (◀ en ▶): gelijktijdig in:** het symbool (■) verschijnt op het scherm: de functie «aanwezigheidssimulatie» is geactiveerd.
 - 3) **Druk beide navigatietoetsen (◀ en ▶) gelijktijdig in:** het symbool (■) verdwijnt van het scherm: de functie «aanwezigheidssimulatie» is gedeactiveerd.
- Of ga over naar de handmatige modus.

- 1) Door naar de manuele modus over te gaan, wordt de functie «aanwezigheidssimulatie» gedeactiveerd. Bij de terugkeer naar de automatische modus moet de functie indien nodig opnieuw geactiveerd worden.

6.2.3. De algemene parameters van de afstandsbediening wijzigen

– Afbeelding J

- 1) De algemene parameters van de afstandsbediening kunnen alleen worden gewijzigd in de automatische modus.
- 1) Indien de Telis 1 Chronis RTS in manuele modus staat, druk kort op de selectietoets (●) om om te schakelen naar automatische modus.
- 2) Houd de selectietoets (●) **ingedrukt tot «SET»** en «YEAR» op het scherm verschijnen (> 7 s): de modus «Instellingen afstandsbediening» wordt geactiveerd. Het jaartal knippert: dit is de eerste parameter die u moet instellen.
- 3) Volg de procedure die beschreven wordt in «De algemene parameters van de afstandsbediening instellen».
- 1) De modus «Instellingen afstandsbediening» kan op elk ogenblik worden gedeactiveerd door de selectietoets (●) ingedrukt te houden. Alleen bevestigde parameters worden opgeslagen.

7. Tips en aanbevelingen

7.1. Vragen over de Telis 1 Chronis RTS ?

Opmerkingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De toepassingen reageren niet bij de druk op een toets van de Telis 1 Chronis RTS.	De batterijen zijn bijna leeg.	Vervang de batterijen.
	De afstandsbediening is niet geprogrammeerd.	Zie «Een Telis 1 Chronis RTS toevoegen of wissen»
	Een extern draadloos apparaat stoort de draadloze ontvangst.	Schakel draadloze apparaten in de buurt uit.
Een toepassing stopt terwijl ze geactiveerd wordt.	De thermische beveiliging van de motor(en) is geactiveerd.	Wacht tot de motor(en) is (zijn) afgekoeld en druk dan opnieuw op de gewenste toets.
	De toepassing is op een obstakel gestuit.	Verwijder het obstakel en druk opnieuw.
Het bevel wordt niet op het geprogrammeerde tijdstip uitgevoerd.	Een ander bedieningspunt stuurt een bevel naar de motor of ontvanger.	Wacht tot de activering van de toepassing is voltooid en probeer opnieuw.
	Een of meerdere toepassingen reageren nooit op geprogrammeerde automatische bevelen.	Deactiveer de functie «aanwezigheidssimulatie».
Een of meerdere toepassingen reageren nooit op geprogrammeerde automatische bevelen.	Een signaal van andere sturingen in de woning interfereert.	Wijzig het tijdstip van het geprogrammeerd automatisch bevel.

8. Technische gegevens

Rijkwijdte van het radiosignaal: 20 m in open veld

Radiofrequentie: 433,42 MHz

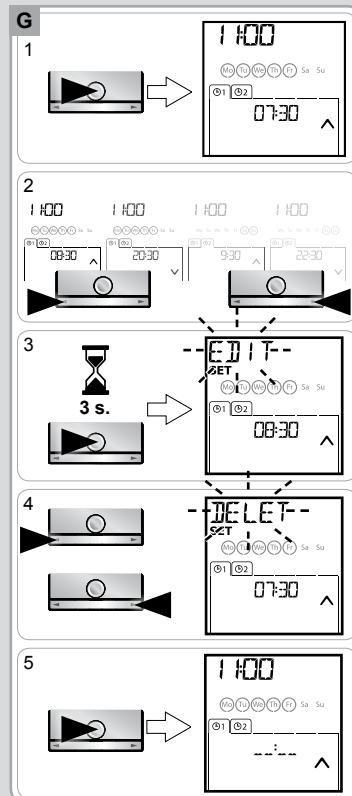
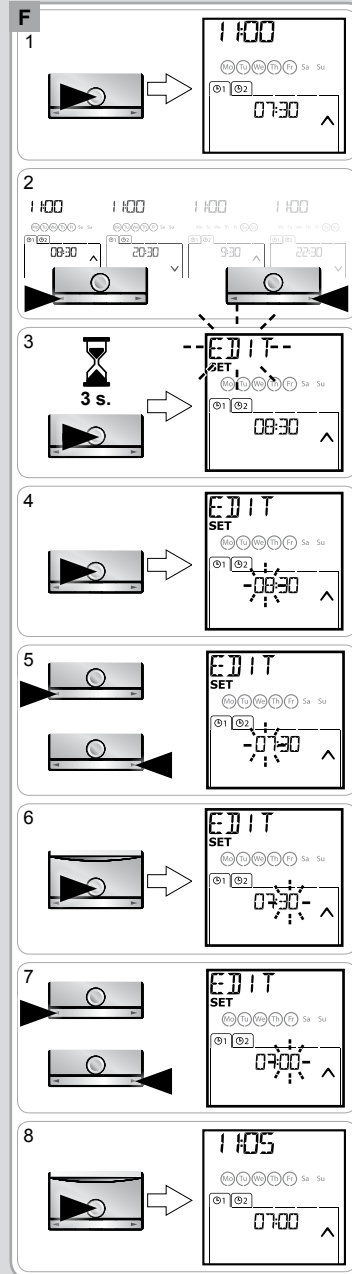
Beschermingsindex: IP 30

Gebruikstemperatuur: 0°C tot 60°C (+32 °F tot +140 °F)

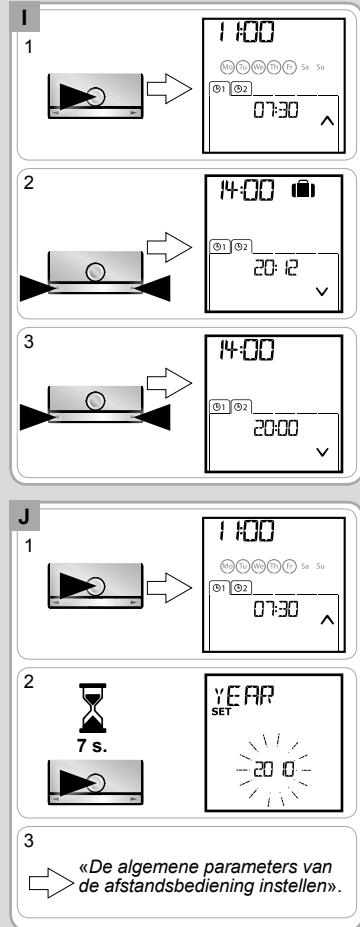
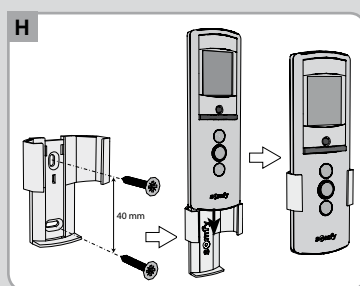
Afmetingen van de zender: 145 x 47 x 18 mm

Voeding: 2 batterijen type AAA (LR3)

- 1) Scheid batterijen van andere soorten afval en lever ze in bij een plaatselijk inzamelpunt voor recycling.



Copyright © 2013 Somfy SAS. All rights reserved.
Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros,
RCS Annecy 303.970.230 - 11/2013



CE NL - Bij deze verklaart Somfy dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de andere beschikkingen van de richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce. Te gebruiken in de EU, en Noorwegen.

⚠ Opgelet!

ℹ Remarque

US products

(With FCC ID on the label product) :

FC This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference, and
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning !

Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

US5,414,334
US PATENT PENDING
US D625,693 S
US DESIGN PATENT PENDING